



УКРАЇНА

**ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ
(КИЇВСЬКА МІСЬКА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ)**

вул. Хрещатик, 36, м. Київ, 01044, тел. (044) 202 71 29, (044) 202 75 58, факс 202 76 41, e-mail: kmda@kma.gov.ua

Контактний центр міста Києва (044) 15 51 Код ЄДРПОУ 00022527

E-mail для електронних звернень громадян: zvernen@kma.gov.ua

06.12.2017 № 001-3445

на № _____ від _____

Кабінет Міністрів України
Віце-прем'єр-міністра – міністрові
регіонального розвитку, будівництва
та житлово-комунального
господарства України
Зубку Г. Г.

Про відрядження до м. Берлін

Шановний Геннадію Григоровичу!

З метою проведення переговорів з державним секретарем Федерального міністерства транспорту і цифрової інфраструктури Федеративної Республіки Німеччина Р.Бомбою щодо добудови Подільсько-Воскресенського мостового переходу, а також участі у благодійному телемарафоні "Ein Herz für Kind" планую здійснити відрядження до м. Берлін (Федеративна Республіка Німеччина) у період з 08 до 10 грудня 2017 року.

Відповідно до Порядку підготовки проектів директив, вказівок і технічного завдання для участі у заходах міжнародного характеру та звітів за їх результатами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 04 листопада 2015 року № 903, це відрядження не є таким, що передбачає участь у заходах, пов'язаних із здійсненням зовнішніх відносин, зокрема міжнародних конференціях, сесіях органів міжнародних організацій, засіданнях спільних міжурядових комісій з питань співробітництва та інших заходах, у ході яких передбачено викладення позиції Української Сторони.

Відрядження буде здійснене за власний рахунок.

Прошу погодити відрядження у встановленому порядку.

Звіт за результатами відрядження буде надіслано у визначені терміни.

Додаток: 1. Копія запрошення (з перекладом) – на 2-х арк.
2. Технічне завдання – на 1-у арк.

З повагою

Голова

В. Кличко
ДЕПАРТАМЕНТ ДОКУМЕНТООБІГУ ТА КОНТРОЛЮ
СЕКРЕТАРІАТУ КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ
№49541/0/1-17 від 08.12.2017

71

14:21:30

M2



150337

48
0202

Райнер Бомба
Держсекретар
Федерального Міністерства
транспорту та цифрової
інфраструктури

Панові Віталію Кличку
мерові м.Київ

Тема: запрошення на переговори в Федеральному Міністерстві транспорту

Вельмишановний пане мер!

Цим листом я щиро запрошую Вас до спільних переговорів

08.12.2017
в Федеральному Міністерстві транспорту
за адресою вул. Інваліденштрассе 44,
10115 Берлін

Я дуже радий можливості провести конструктивний діалог за темами «Дигіталізація в Україні, платня за використання перенавантажених ділянок доріг та подальший розвиток ситуації з Подільським мостом»

З повагою

Райнер Бомба



Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur • 11030 Berlin

Herrn
Vitali Klitschko
Oberbürgermeister von Kiew
Khreshchatyk Str. 36
Kiew, 01044, Ukraine

Rainer Bomba
Staatssekretär

HAUSANSCHRIFT
Invalidenstraße 44
10115 Berlin

POSTANSCHRIFT
11030 Berlin

TEL +49 (0)30 18-300-2150
FAX +49 (0)30 18-300-2169

sts-b@bmv.bund.de
www.bmvi.de

**Betreff: Einladung zur Gesprächsrunde in das Bundesverkehrs-
ministerium**

Datum: Berlin, 05.12.2017
Seite 1 von 1

Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister,

lieber Vitali,

hiermit lade ich Sie recht herzlich zu einer gemeinsamen Gesprächs-
runde

**am 08.12.2017
in das Bundesverkehrsministerium,
Invalidenstr. 44,
10115 Berlin**

ein. Ich freue mich über einen konstruktiven Dialog zu den Themen
„Digitalisierung in der Ukraine, City Maut und das weitere Vorgehen
zur Podilsky Brücke“.

Mit freundlichen Grüßen

Doin



ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ
на відрядження до м. Берлін (ФРН)
Київського міського голови Кличка В.В.

Мета відрядження: проведення переговорів з державним секретарем Федерального міністерства транспорту і цифрової інфраструктури ФРН Р.Бомбою щодо добудови Подільсько-Воскресенського мостового переходу, а також участь у благодійному телемарафоні «Ein Herz für Kind».

Країна, місце та термін відрядження: м. Берлін (Федеративна Республіка Німеччина) 08.12-10.12.2017.

Підстави: візит здійснюється на запрошення державного секретаря Федерального міністерства транспорту і цифрової інфраструктури ФРН Р.Бомби.

Склад делегації м. Києва: Кличко Віталій Володимирович – Київський міський голова.

Загальна позиція:

Під час візиту до м. Берлін:

Керуватись Конституцією України, законами України, Указами Президента України, постановами Кабінету Міністрів України у сфері зовнішніх зв'язків, Законом України «Про місцеве самоврядування в Україні» та цим технічним завданням.

Провести обговорення питань дигіталізації в Україні, плати за використання перевантажених ділянок доріг та подальшого розвитку ситуації з Подільсько-Воскресенським мостовим переходом; основних проблем, пов'язаних з розвитком міста.

Відрядження фінансується:

Відрядження буде здійснене за власний рахунок.

Очікувані результати: зазначене відрядження надасть можливість продовжити роботу у контексті пошуку шляхів вирішення питання віднайдення джерел фінансування для добудови мосту, організації логістики і подальших експертних оцінок і власне будівництва мосту у м. Києві.

Звіт за результатами поїздки підготувати у десятиденний термін для подання до Кабінету Міністрів України.

Начальник управління
міжнародних зв'язків


Т. Голота